

Jhn

Chapter 7

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Καὶ μετὰ ταῦτα, περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ; οὐ
र यी-कुराहरू-पछि यी-कुराहरू हिँड्नुहुन्थ्यो — येशू मा — गालीलमा कहिल्यै-नयो
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G4043](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3756](#)
- γὰρ ἦθελεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ περιπατεῖν, ὅτι ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι
किनभने चाहनुहुन्न मा — यहुदियामा हिँड्न किनभने खोज्दै-थिए उहाँलाई — यहुदीहरूले
[G1063](#) [G2309](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G4043](#) [G3754](#) [G2212](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#)

ἀποκτεῖναι.

मार्न

[G0615](#)

यो घटना पछि, येशूले गालील देशको चारैतिर यात्रा गर्नुभयो। येशूले यहुदियामा भ्रमण गर्न चाहनु भएन किनभने यहुदीहरूले उहाँलाई मार्ने मौका खोजी रहेका थिए।

- 2 ἦν δὲ ἐγγὺς ἡ ἐορτῆ τῶν Ἰουδαίων, ἡ σκηνοπηγία.
थियो अनि नजिकै — चाड — यहुदीहरूको छप्रोको-चाड
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G4634](#)

त्यसबेला यहुदीहरूको छाप्रा वासको चाड थियो।

- 3 εἶπον οὖν πρὸς αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, Μετάβηθι ἐντεῦθεν, καὶ ὕπαγε
भने तब — उहाँलाई — भाइहरूले उहाँका जाओस् यहाँबाट र जाओस्
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3327](#) [G1782](#) [G2532](#) [G5217](#)
- εἰς τὴν Ἰουδαίαν, ἵνα καὶ οἱ μαθηταὶ σου θεωρήσουσιν «τὰ ἔργα»
तिर — यहुदियामा ताकि पनि — चेलाहरूले तपाईंका देख्नु कामहरू
[G1519](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2334](#) [G3588](#) [G2041](#)

σοῦ ἃ ποιεῖς.

तपाईंका जो

[G4771](#) [G3739](#) [G4160](#)

तब येशूका भाइहरूले उहाँलाई भने, “तपाईंले यता छोडेर यहुदाको पर्वमा जानुपर्छ। तब तपाईंका चेलाहरूले त्यहाँ तपाईंले गर्नु भएको महान कार्य देख्न सक्नेछन्।”

- 4 οὐδείς γὰρ τι ἐν κρυπτῷ ποιεῖ, καὶ ζητεῖ αὐτὸς ἐν παρρησίᾳ
कोही-पनि किनभने केही मा लुकेर गर्दैन र खोज्दछ आफैले मा खुल्लैमा
[G3762](#) [G1063](#) [G5100](#) [G1722](#) [G2927](#) [G4160](#) [G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3954](#)

εἶναι. εἰ ταῦτα ποιεῖς, φανέρωσον σεαυτὸν τῷ κόσμῳ.

हुन यदि

यी-कुराहरू गर्दछौ

[G1510](#) [G1487](#) [G3778](#) [G4160](#)

फाँट-गराओस् आफैलाई

प्रकट-गराओस् आफैलाई

[G5319](#) [G4572](#)

— संसारमा

[G3588](#) [G2889](#)

यदि कसैले आफूलाई जनसमूह माझ प्रकाश गर्न चाहन्छ भने, उसले आफ्नो काम गुप्तीरूपले गर्नु हुँदैन। संसारलाई आफू स्वयंले देखाऊ। तिमीले गरेका चमत्कारहरू तिनीहरूले देख्नुन्।”

- 5 οὐδὲ γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰς αὐτόν.
न-त किनभने — भाइहरूले उहाँका विश्वास-गर्दैनथे मा उहाँमा
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

(येशूका भाइहरूले सम्म उहाँमाथि विश्वास गर्दैनथिए।)

6 λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕτως παρέσθιν,
भन्नुहुन्छ तब तिनीहरूलाई — येशूले — समय — मेरो अझै आएको-छैन
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3768](#) [G3918](#)

ὁ δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος πάντοτε ἐστὶν ἕτοιμος.
— तर समय — तिमीहरूको सधैं छ तयार
[G3588](#) [G1161](#) [G2540](#) [G3588](#) [G5212](#) [G3842](#) [G1510](#) [G2092](#)

येशूले उहाँका भाइहरूलाई भन्नुभयो, “मेरो निम्ति ठीक समय अझै आइपुगेको छैन। तर कुनै समय पनि तिमीहरूको लागि जाने बेला आउँछ।”

7 οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς; ἐμὲ δὲ μισεῖ, ὅτι ἐγὼ
सक्दैन सक्दछ — संसारले घृणा-गर्न तिमीहरूलाई मलाई-त अनि घृणा-गर्छ किनभने मैले
[G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3404](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3754](#) [G1473](#)

μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ, ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστὶν.
गवाही-दिन्छु बारेमा यसको कि — कामहरू यसका दुष्ट छन्
[G3140](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4190](#) [G1510](#)

संसारले तिमीहरूलाई घृणा गर्न सक्दैनन्। तर यो संसारले मलाई घृणा गर्छ। किनभने मैले तिमीहरूलाई तिनीहरूका कामहरू दुष्ट छन् भनी देखाएँ।”

8 ὑμεῖς, ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν. ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτήν
तिमीहरू जाओस् तिर — चाडमा म जाँदैनु जाँदिन तिर — चाड
[G4771](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G1473](#) [G3756](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)

ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὕτως πεπλήρωται.
यो किनभने — मेरो समय अझै पूरा-भएको-छैन
[G3778](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2540](#) [G3768](#) [G4137](#)

यसर्थ तिमीहरू चाडमा जाऊ। म चाडमा यस पल्ट जाँदिन। मेरा निम्ति ठीक समय अझै आएको छैन।”

9 ταῦτα δὲ εἰπὼν αὐτὸς, ἔμεινεν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ.
यी-कुराहरू अनि भनेर उहाँ-आफैले रहे मा — गालीलमा
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#)

त्यति भनिसके पछि, उहाँ गालीलमा नै बस्नु भयो।

10 Ὡς δὲ ἀνέβησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰς τὴν ἑορτήν, τότε καὶ
जब अनि गए — भाइहरू उहाँका तिर — चाडमा तब पनि
[G5613](#) [G1161](#) [G0305](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G5119](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἀνέβη, οὐ φανερώς, ἀλλὰ ὡς ἐν κρυπτῷ.
उहाँ-आफैले गए होइन खुल्लैमा तर जस्तै मा लुकेर
[G0846](#) [G0305](#) [G3756](#) [G5320](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1722](#) [G2927](#)

तब येशूका भाइहरू चाडतिर गए। तब उहाँ पनि चाडमा जानुभयो। तर येशू खुल्लम खुल्ला त्यहाँ जानु भएन, तर गुप्तीरूपले जानुभयो।

11 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι ἐζήτουν αὐτὸν ἐν τῇ ἑορτῇ, καὶ ἔλεγον, Ποῦ ἐστὶν
— तब यहूदीहरूले खोज्दै-थिए उहाँलाई मा — चाडमा र भन्थे कहाँ छ
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4226](#) [G1510](#)

ἐκεῖνος?
उनी
[G1565](#)

त्यो चाडमा यहूदीहरूले येशूलाई खोजे। तिनीहरूले भने, “त्यो मानिस कहाँ छ?”

12 καὶ γογγυσμὸς περὶ αὐτοῦ ἦν πολὺς ἐν τοῖς ὄχλοις. οἱ μὲν ἔλεγον,
र गुनगुन बारेमा उहाँको थियो धेरै मा — भीडहरूमा केहीले त भन्थे
[G2532](#) [G1112](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3004](#)

ὅτι Ἄγαθός ἐστιν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, Οὐ; ἀλλὰ πλανᾷ τὸν ὄχλον.
कि असल छन् अरूले अनि भन्थे होइन तर भ्रमाउँछ — भीडलाई
[G3754](#) [G0018](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0235](#) [G4105](#) [G3588](#) [G3793](#)

त्यहाँ धेरै मात्रामा मानिसहरूको घुइँचो थियो। तिनीहरू मध्ये कसै-कसैले येशूको विषयमा गुप्त प्रकारले कुरा गरिरहेको थिए। कतिपय मानिसहरूले भने, “उहाँ एक असल मानिस हुनु हुन्छ।” तर कतिपयले भने, “होइन, मानिसहरूलाई मूर्ख बानउँदछ।”

13 οὐδεὶς μέντοι παρρησίᾳ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ, διὰ τὸν φόβον τῶν
कोहीले-पनि तर-पनि खुल्लैमा बोल्दैनथे बारेमा उहाँको कारणले — डर —
[G3762](#) [G3305](#) [G3954](#) [G2980](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων.

यहूदीहरूको

[G2453](#)

तर कसैको पनि येशूको विषयमा खुल्लमखुल्ला प्रकारले कुरा गर्ने आँट थिएन। मानिसहरू यहूदी अगुवाहरूसँग डराउँदथे।

14 Ἦδη δὲ τῆς ἑορτῆς μεσοῦσης, ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερόν, καὶ
पहिले-नै अनि — चाडको बीच-मा जानुभयो येशू तिर — मन्दिरमा र
[G2235](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3322](#) [G0305](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)

ἐδίδασκεν.

सिकाउनुभयो

[G1321](#)

त्यो पर्व आधा जस्तो सिद्धिन् थालेको थियो। तब येशू मन्दिरको प्राङ्गणमा जानुभयो अनि मानिसहरूलाई सिकाउन शुरू गर्नुभयो

15 ἐθαύμαζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, λέγοντες, Πῶς οὗτος γράμματα οἶδεν, μὴ
छक्क-पर्थे तब — यहूदीहरूले भन्दै कसरी यसले शास्त्र जान्दछ नपढेर-पनि
[G2296](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3004](#) [G4459](#) [G3778](#) [G1121](#) [G1492](#) [G3361](#)

μεμαθηκώς?

सिकेको

[G3129](#)

यहूदीहरू छक्क परे। तिनीहरूले भने, “यो मानिस कहिल्यै स्कूलमा पढेन उसले कसरी यति विघ्न कुराहरू जान्यो?”

16 ἀπεκρίθη οὖν αὐτοῖς <ὁ> Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Ἡ ἐμὴ διδαχὴ οὐκ
जवाफ-दिनुभयो तब तिनीहरूलाई — येशूले र भन्नुभयो — मेरो शिक्षा होइन
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1322](#) [G3756](#)

ἐστὶν ἐμὴ, ἀλλὰ τοῦ πατέρος μου.

हो मेरो तर — पठाउनेको मलाई

[G1510](#) [G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

येशूले जवाफमा भन्नुभयो, “जुन कुराहरू म पढाइरहेछु त्यो मेरो आफ्नै होइन। मेरो शिक्षा उहाँबाट आउँदछ जसले मलाई पठाउनु भयो।

17 ἐάν τις θέλῃ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιεῖν, γνώσεται περὶ τῆς διδαχῆς,
यदि कोहीले चाहन्छ — इच्छा उहाँको गर्न जान्नेछ बारेमा — शिक्षाको
[G1437](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G4160](#) [G1097](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1322](#)

πότερον ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστὶν, ἢ ἐγὼ ἀπ’ ἐμαυτοῦ λαλῶ.

कि बाट — परमेश्वरबाट हो वा मैले बाट आफैंबाट बोल्दछु

[G4220](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1473](#) [G0575](#) [G1683](#) [G2980](#)

यदि कुनै मानिसले परमेश्वरको इच्छा अनुसार काम गर्न चाहन्छ भने तब उसले मेरो शिक्षण परमेश्वरबाटै आँउछ भनी बुझ्नेछ। यो मेरो आफ्नै शिक्षण होइन भनेर उसले जान्दछ।

18	ὁ	ἀφ’	ἑαυτοῦ	λαλῶν,	τὴν	δόξαν	τὴν	ἰδίαν	ζητεῖ;	ὁ	δὲ	ζητῶν
	जो	बाट	आफैँबाट	बोल्दछ	—	महिमा	—	आफ्नै	खोज्दछ	जो	तर	खोज्दछ
	G3588	G0575	G1438	G2980	G3588	G1391	G3588	G2398	G2212	G3588	G1161	G2212
	τὴν	δόξαν	τοῦ	πέμψαντος	αὐτὸν,	οὗτος	ἀληθῆς	ἐστιν,	καὶ	ἀδικία	ἐν	
	—	महिमा	—	पठाउनेको	उहाँलाई	यो-नै	साँच्चा	छ	र	अधर्म	मा	
	G3588	G1391	G3588	G3992	G0846	G3778	G0227	G1510	G2532	G0093	G1722	
	αὐτῷ	οὐκ	ἔστιν.									
	उसमा	छैन	छ									
	G0846	G3756	G1510									

कुनै मानिस जसले आफ्नो विचार मात्र बताउँदछ उसले आफैँ मात्र सम्मान पाउनलाई प्रयास गर्दछ। तर जुन मानिस जसले आफूलाई पठाउनेको सम्मान ल्याउने प्रयास गर्दछ उसले सत्य बोल्दछ। अनि उसकोमा केही असत्य रहनेछैन।

19	οὐ	Μωϋσῆς	δέδωκεν	ὑμῖν	τὸν	νόμον,	καὶ	οὐδεὶς	ἐξ	ὑμῶν
	होइन	मोशाले	दिएको-थिए	तिमीहरूलाई	—	व्यवस्था	र	कोहीले-पनि	मध्येबाट	तिमीहरूमा
	G3756	G3475	G1325	G4771	G3588	G3551	G2532	G3762	G1537	G4771
	ποιεῖ	τὸν	νόμον?	τί	με	ζητεῖτε	ἀποκτεῖναι?			
	पालना-गर्दन	—	व्यवस्था	किन	मलाई	खोज्दछौ	मार्न			
	G4160	G3588	G3551	G5101	G1473	G2212	G0615			

के मोशाले तिमीहरूलाई व्यवस्था प्रदान गर्नु भएन? तर तिमीहरू कसैले ती व्यवस्था पालन गरेनौ। किन तिमीहरू मलाई मार्न चाहन्छौ?”

20	ἀπεκρίθη	ὁ	ὄχλος,	Δαιμόνιον	ἔχεις;	τίς	σε	ζητεῖ	ἀποκτεῖναι?
	जवाफ-दियो	—	भीडले	दुष्ट-आत्मा	छ-तिमीसँग	कसले	तिमीलाई	खोज्दैछ	मार्न
	G0611	G3588	G3793	G1140	G2192	G5101	G4771	G2212	G0615

मानिसहरूले जवाफ दिए, “एक भूतात्मा तिमीभित्र छ र त्यसले तिमीलाई बौलाहा बनाएको छ। कसले तिमीलाई मार्न चाहन्छ?”

21	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς	καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Ἐν	ἔργον	ἐποίησα,	καὶ	πάντες
	जवाफ-दिनुभयो	येशूले	र	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	एउटा	काम	गरें	र	सबैले
	G0611	G2424	G2532	G3004	G0846	G1520	G2041	G4160	G2532	G3956
	θαυμάζετε.									
	छक्क-पर्दछौ									
	G2296									

येशूले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, “मैले एउटा चमत्कार गरेँ र तिमीहरू सबै छक्क पर्यौ।

22	διὰ	τοῦτο,	Μωϋσῆς	δέδωκεν	ὑμῖν	τὴν	περιτομήν,	οὐχ	ὅτι	ἐκ	τοῦ
	यसैले	यो	मोशाले	दिए	तिमीहरूलाई	—	खतना	होइन	कि	बाट	—
	G1223	G3778	G3475	G1325	G4771	G3588	G4061	G3756	G3754	G1537	G3588
	Μωϋσέως	ἐστιν,	ἀλλ’	ἐκ	τῶν	πατέρων,	καὶ	ἐν	σαββάτῳ	περιτέμνετε	
	मोशाबाट	हो	तर	बाट	—	पिताहरूबाट	र	मा	शब्बातमा	खतना-गर्दछौ	
	G3475	G1510	G0235	G1537	G3588	G3962	G2532	G1722	G4521	G4059	
	ἄνθρωπον.										
	मानिसको										
	G0444										

मोशाले तिमीहरूलाई खतनाको बारेमा नियम प्रदान गर्नुभयो। तर खासमा खतनाको नियम मोशाबाट आएको होइन। खतना हाम्रो पिता-पुर्खाबाट आएको हो जो मोशा भन्दा अगाडि थिए कहीले काँही विश्रामको दिनमा तिमीहरू शिशु को खतना गर्छौं।

23 εἰ περιτομὴν λαμβάνει (ὁ) ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ, ἵνα μὴ λυθῆ ὁ
यदि खतना पाउँछ — मानिसले मा शब्बातमा, ताकि नहोओ टुटोस् —
[G1487](#) [G4061](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4521](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3089](#) [G3588](#)

νόμος Μωϋσέως, ἐμοὶ χολᾶτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὑγιῆ ἐποίησα ἐν
व्यवस्था मोशाको ममाथि रिसाउनुहुन्छ किनभने सम्पूर्ण मानिसलाई स्वस्थ बनाएं मा
[G3551](#) [G3475](#) [G1473](#) [G5520](#) [G3754](#) [G3650](#) [G0444](#) [G5199](#) [G4160](#) [G1722](#)

σαββάτῳ?

शब्बातमा
[G4521](#)

| यसले के देखाउँछ भने एकजना मानिसले मोशाको व्यवस्था उलङ्घन नहोस् भनी विश्रामको दिनमा खतना लिन सक्छ। तब मैले विश्रामकै दिनमा एकजना मानिसको सम्पूर्ण शरीर निको पार्दा तिमीहरू मसित किन रिसाउँछौ?

24 μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν κρίσιν κρίνετε.
नगर न्याय-गर अनुसार बाह्य-रूपको तर — धार्मिक न्याय न्याय-गर
[G3361](#) [G2919](#) [G2596](#) [G3799](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2920](#) [G2919](#)

| बाहिरी रूपलाई जाँच गर्न छाडी देऊ। निष्पक्ष बन र सत्य अनुसार जाँच गर।”

25 Ἔλεγον οὖν τινες ἐκ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ
भन्थे तब केहीले मध्येबाट — यरूशलेमवासीहरूले होइन यो-नै हो जसलाई
[G3004](#) [G3767](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2415](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3739](#)

ζητοῦσιν ἀποκτεῖναι?

खोज्दछन् मार्न
[G2212](#) [G0615](#)

| यरूशलेमका कोही बासिन्दाहरूले भने, “यो त्यही मानिस होइन जसलाई मानिसहरूले मार्न चेष्टा गरिरहेकाछन्?”

26 καὶ ἴδε, παρρησία λαλεῖ, καὶ οὐδὲν αὐτῷ λέγουσιν Μὴ ποτε ἀληθῶς
र हेर खुल्लैमा बोल्दैछ र केही उहाँलाई भन्दैनन् के साँच्चै वास्तवमा
[G2532](#) [G3708](#) [G3954](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3361](#) [G4219](#) [G0230](#)

ἔγνωσαν οἱ ἄρχοντες, ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός?
जानेका-छन् — शासकहरूले कि यो-नै हो — ख्रीष्ट
[G1097](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

| हेर, तिनी खुल्लम-खुल्ला शिक्षा दिइरहेका छन्। यद्यपि कसैले उहाँलाई शिक्षा दिन रोक्ने चेष्टा गरिरहेका छैनन्। के अग्रजहरूले उनी नै ख्रीष्ट हुन भन्ने निर्णय गरे?

27 ἀλλὰ τοῦτον, οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ὁ δὲ Χριστὸς, ὅταν ἔρχηται, οὐδεὶς
तर यसलाई चिन्दछौं कहाँबाट हो — तर ख्रीष्ट जब आउनुहुन्छ कोहीले
[G0235](#) [G3778](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5547](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3762](#)

γινώσκει πόθεν ἐστίν.
जान्दैनन् कहाँबाट हो
[G1097](#) [G4159](#) [G1510](#)

| तर हामी जान्दछौं उहाँ कहाँ बाट आएका हुन्। जब ख्रीष्ट आउनु हुनेछ, उहाँ कहाँबाट आउनु हुन्छ कसैलाई थाहा हुँदैन।”

28 ἔκραξεν οὖν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγων, Καμὲ
करायो तब मा — मन्दिरमा सिकाउँदै — येशूले र भन्नुभयो मलाई-पनि
[G2896](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2504](#)

οἴδατε, καὶ οἴδατε πόθεν εἰμί; καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλήλυθα, ἀλλ'
चिन्दछौ र चिन्दछौ कहाँबाट हुँ र बाट आफैँबाट आएको-होइन आएको तर
[G1492](#) [G2532](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3756](#) [G2064](#) [G0235](#)

ἔστιν ἀληθινὸς ὁ πέμψας με, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε.
छ साँच्चा — पठाउने मलाई जसलाई तिमीहरूले चिन्दैनौ चिन्दछौ
[G1510](#) [G0228](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

येशूले मन्दिरको प्राङ्गणमा शिक्षा दिइरहनु भएको थियो। येशूले ठूलो स्वरमा भन्नुभयो, “हो, तिमीहरू म को हुँ र कहाँबाट आएको हो भनेर जान्दछौ। तर म आफ्नै अधिकारबाट आएको भने होइन। मलाई कसैले पठाएका हो जो सत्य हुनुहुन्छ। तिमीहरू उहाँलाई जान्दैनौ।”

29 ἐγὼ οἶδα αὐτόν, ὅτι παρ' αὐτοῦ εἰμι, καὶ κέκρινός με ἀπέστειλεν.
मैले चिन्दछु उहाँलाई किनभने बाट उहाँबाट हुँ र-उहाँले मलाई पठाउनुभयो
[G1473](#) [G1492](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2548](#) [G1473](#) [G0649](#)

तर म मात्र उहाँलाई जान्दछु अनि म उहाँबाटै आएको हुँ। उहाँले नै मलाई पठाउनु भएको हो।”

30 Ἐζήτουν οὖν αὐτόν πιάσαι, καὶ οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτόν τὴν χεῖρα,
खोज्दै-थिए तब उहाँलाई समात्न तर कोहीले हात-राखेन माथि उहाँमाथि — हात
[G2212](#) [G3767](#) [G0846](#) [G4084](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1911](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

ὅτι οὕτως ἐηλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.
किनभने अझै आएको-थिएन — समय उहाँको
[G3754](#) [G3768](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0846](#)

जब येशूले त्यसो भन्नुभयो, मानिसहरूले उहाँलाई पक्रन चाहन्थे तर कसैले पनि उहाँलाई छुन सम्म सकेनन्। येशूलाई अहिले नै मारि हाल्नु पर्ने ठीक समय भएको थिएन।

31 Ἐκ τοῦ ὄχλου δὲ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, καὶ ἔλεγον, Ὁ
मध्येबाट — भीडमा अनि धेरैले विश्वास-गरे मा उहाँमा र भन्थे —
[G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1161](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)

Χριστὸς, ὅταν ἔλθῃ, μὴ πλείονα σημεῖα ποιήσει ὢν οὗτος ἐποίησεν;
ख्रीष्टले जब आउनुहुन्छ के बढी चिन्हहरू गर्नेछ जोभन्दा यसले गर्नुभयो
[G5547](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3361](#) [G4119](#) [G4592](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3778](#) [G4160](#)

तर धेरै जनाले येशूमा विश्वास गरे। मानिसहरूले भने, “हामी ख्रीष्ट आउनु हुन्छ भनेर पर्खिरहेका छौं। जब ख्रीष्ट आउनु हुनेछ तब उहाँले यो मानिसले भन्दा अझ बेशी चमत्कारहरू गर्न सक्नु हुन्छ र? होइन, अतः यही मान्छे ख्रीष्ट हुनुपर्छ।”

32 Ἦκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ ὄχλου γογγύζοντος περὶ αὐτοῦ ταῦτα, καὶ
सुने — फरिसीहरूले — भीडले गुनगुन-गरेको बारेमा उहाँको यो र
[G0191](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1111](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἀπέστειλαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ὑπηρέτας, ἵνα πιάσωσιν
पठाए — प्रधान-पुजारीहरूले र — फरिसीहरूले सिपाहीहरूलाई ताकि समात्न
[G0649](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5257](#) [G2443](#) [G4084](#)

αὐτόν.
उहाँलाई
[G0846](#)

फरिसीहरूले येशूको विषयमा मानिसहरूले गुप्तीरूपमा कुराहरू गरेको सुने। यसैले मुख्य पूजाहारीहरू र फरिसीहरूले येशूलाई पक्रन मन्दिरको कोही पहरदारहरूलाई पठाए।

33 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, ὅτι χρόνον μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἶμι, καὶ ὑπάγω
 भन्नुभयो तब — येशूले अझै समय थोरै सँगै तिमीहरूसँग छु र जान्छु
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2089](#) [G5550](#) [G3398](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5217](#)

πρὸς τὸν πέμψαντά με.
 कहाँ — पठाउनेकहाँ मलाई
[G4314](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

तिमीहरूले भन्नुभयो, “अब केही क्षण म तिमीहरूसँग बस्नेछु। तब म उहाँकहाँ जानेछु जसले मलाई पठाउनु भयो।”

34 ζητήσετέ με, καὶ οὐχ εὐρήσετέ [με]; καὶ ὅπου εἶμι ἐγὼ ὑμεῖς
 खोज्नेछौ मलाई र पाउने-छैनौ भेट्दाउने-छैनौ मलाई र जहाँ छु म तिमीहरू
[G2212](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4771](#)

οὐ δύνασθε ἐλθεῖν.
 आउन-सक्दैनौ सक्दैनौ आउन
[G3756](#) [G1410](#) [G2064](#)

तिमीहरूले मलाई खोज्नेछौ, तर तिमीहरूले मलाई भेट्ने छैनौ। अनि जहाँ म हुन्छु त्यस ठाउँमा तिमीहरू आउन सक्नेछैनौ।”

35 εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς ἑαυτοῦς, Ποῦ οὐτός μελλεῖ πορεύεσθαι
 भने तब — यहूदीहरूले — आफैंमा कहाँ यो-नै जान-लाग्दछ जान
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4226](#) [G3778](#) [G3195](#) [G4198](#)

ὅτι ἡμεῖς οὐχ εὐρήσομεν αὐτόν μή? εἰς τὴν Διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων
 कि हामीले पाउने-छैनौं भेट्दाउने-छैनौं उहाँलाई के तिर — छरिएकाहरूमा — ग्रीकहरूको
[G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1290](#) [G3588](#) [G1672](#)

μελλεῖ πορεύεσθαι, καὶ διδάσκειν τοὺς Ἕλληνας?
 जान-लाग्दछ जान र सिकाउन — ग्रीकहरूलाई
[G3195](#) [G4198](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3588](#) [G1672](#)

यहूदीहरूले आपसमा भने, “उनी कहाँ जानेछन्, के हामीले उनलाई भेट्न सक्ने छैनौं? के उनी यूनानीहरूमा जानेछन् जहाँ हाम्रा मानिसहरू वस्दछन्? के तिनी यूनानी मानिसहरूलाई शिक्षा दिन जानेछन्?”

36 τίς ἐστίν ὁ λόγος οὗτος ὃν εἶπεν, Ζητήσετέ με, καὶ οὐχ
 कस्तो हो यो वचन यो जो भन्नुभयो खोज्नेछौ मलाई र पाउने-छैनौ
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2212](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#)

εὐρήσετέ [με]; καὶ ὅπου εἶμι ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν?
 भेट्दाउने-छैनौ मलाई र जहाँ छु म तिमीहरू आउन-सक्दैनौ सक्दैनौ आउन
[G2147](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2064](#)

उनले भन्छन्, ‘तिमीहरूले खोज्यौ भने पनि मलाई भेट्ने छैनौ।’ उसले यसो पनि भन्दछ, ‘म जहाँ छु तिमीहरू त्यहाँ आउन सक्तैनौ।’ यसको अर्थ के हो?”

37 Ἐν δὲ τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ, τῇ μεγάλῃ, τῆς ἑορτῆς εἰσπήκει ὁ
 मा अनि — अन्तिम दिनमा — ठूलो — चाडको उभिनुभयो —
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2476](#) [G3588](#)

Ἰησοῦς, καὶ ἔκραξεν, λέγων, Ἐάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ
 येशू र करायो भन्दै यदि कोही तिर्खायो आओस् कहाँ मकहाँ र
[G2424](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1372](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#)

πιπέτω.
 पिओस्
[G4095](#)

पर्वको अन्तिम दिन थियो। यो एकदमै मुख्य दिन थियो। त्यसदिन येशू उभिनु भयो र ठूलो स्वरमा भन्नुभयो, “यदि कुनै मानिसहरूलाई तीर्खा लागेको छ भने मकहाँ आऊ र पिऊ।”

38 ὁ πιστεῦων εἰς ἐμέ, καθὼς εἶπεν ἢ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆς
जो विश्वास-गर्छ मा ममा जसरी भन्छ — शास्त्रले नदीहरू बाट —
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4215](#) [G1537](#) [G3588](#)

κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος.
पेटबाट उसको बग्नेछन् पानीको जीवित
[G2836](#) [G0846](#) [G4482](#) [G5204](#) [G2198](#)

यदि कुनै मानिसले मलाई विश्वास गर्छ भने, उसको हृदयबाट जिउँदो पानी बग्नेछ। धर्मशास्त्रमा यही लेखिएकोछ।”

39 τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ Πνεύματος, οὗ ἔμελλον λαμβάνειν οἱ
यो अनि भन्नुभयो बारेमा — आत्माको जो पाउने-थिए पाउन —
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3739](#) [G3195](#) [G2983](#) [G3588](#)

πιστεῦσαντες εἰς αὐτόν; οὕτως γὰρ ἦν Πνεῦμα, ὅτι Ἰησοῦς οὐδέπω
विश्वास-गर्नेहरूले मा उहाँमा अझै किनभने थियो आत्मा किनभने येशू अझै-सम्म
[G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3768](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4151](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3764](#)

ἐδόξασθη.
महिमित-हुनुभएको-थिएन
[G1392](#)

येशूले वास्तवमा पवित्र आत्माको विषयमा बताइरहनु भएको थियो। पवित्र आत्मा मानिसहरूलाई अझ सम्म दिइएको थिएन किनभने येशू अझ सम्म मर्नु भएको थियन, अनि महिमातर्फ नै उठेको थिएन। तर पछि, ती जसले येशूमा विश्वास गर्छन् पवित्र आत्मा पाउने छन्।

40 Ἐκ τοῦ ὄχλου οὖν, ἀκούσαντες τῶν λόγων τούτων, ἔλεγον (ὅτι), Οὗτός
मध्येबाट — भीडमा तब सुनेर — वचनहरू यो भन्थे कि यो-नै
[G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3778](#)

ἐστὶν ἀληθῶς ὁ προφήτης.
हो साँच्चै — अगमवक्ता
[G1510](#) [G0230](#) [G3588](#) [G4396](#)

मानिसहरूले येशूले भन्नु भएका ती कुराहरू सुने। कोही मानिसहरूले भने, “यो मानिस साँच्चै नै अगमवक्ता हो।”

41 ἄλλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός. οἱ δὲ ἔλεγον, Μὴ γὰρ ἐκ
अरूले भन्थे यो-नै हो — ख्रीष्ट केहीले अनि भन्थे के किनभने बाट
[G0243](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1063](#) [G1537](#)

τῆς Γαλιλαίας ὁ Χριστός ἔρχεται?
— गालीलबाट — ख्रीष्ट आउनुहुन्छ
[G3588](#) [G1056](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2064](#)

अन्य मानिसहरूले भने, “उनी ख्रीष्ट हुन्।” अन्यहरूले भने, “उनी ख्रीष्ट गालीलबाट आएको होइन।

42 οὐχ ἢ γραφή εἶπεν, ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυὶδ, καὶ ἀπὸ
होइन — शास्त्रले भन्छ कि बाट — वंशबाट दाऊदको र बाट
[G3756](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4690](#) [G1138](#) [G2532](#) [G0575](#)

Βηθλεέμ, τῆς κώμης ὅπου ἦν Δαυὶδ, ἔρχεται ὁ Χριστός?
बेथलेहेमबाट — गाउँबाट जहाँ थियो दाऊद आउनुहुन्छ — ख्रीष्ट
[G0965](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1138](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5547](#)

धर्मशास्त्र अनुसार ख्रीष्ट दाऊदको परिवारबाट आउनेछन्। अनि अझ धर्मशास्त्रले भन्दछ कि ख्रीष्ट बेथलेहेमबाट आउनेछन्, त्यो शहर जहाँ दाऊद बस्थे।”

43 σχίσμα οὖν ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλῳ δι’ αὐτόν.
फुट तब भयो मा — भीडमा कारणले उहाँको
[G4978](#) [G3767](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1223](#) [G0846](#)

तब येशूको विषय लिएर परस्परमा तिनीहरू सहमती भएनन्।

44 τινέες δὲ ἦθελον ἐξ αὐτῶν πιάσαι αὐτόν, ἀλλ' οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ'
 केहीले अनि चाहन्थे मध्येबाट तिनीहरूमध्येबाट समाल उहाँलाई तर कोहीले हात-राखेन माथि
[G5100](#) [G1161](#) [G2309](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4084](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3762](#) [G1911](#) [G1909](#)

αὐτόν τὰς χεῖρας.
 उहाँमाथि — हात
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

कोही मानिसहरूले येशूलाई पक्रन चाहन्थे। तर कसैले पनि तिनीमाथि आफ्नो हात हालेनन्।

45 ἦλθον οὖν οἱ ὑπηρέται πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ Φαρισαίους, καὶ
 आए तब — सिपाहीहरू कहाँ — प्रधान-पुजारीहरू र फरिसीहरूकहाँ र
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5257](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G5330](#) [G2532](#)

εἶπον αὐτοῖς ἐκεῖνοι, Διὰ τί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν?
 भने तिनीहरूलाई ती-मानिसहरूले किन भने किन ल्याएनौ ल्याएनौ उहाँलाई
[G3004](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#) [G0071](#) [G0846](#)

तब मन्दिरका पहरेदाहरू, मुख्या पूजाहारीहरू र फरिसीहरूभए कहाँ फर्के। तिनीहरूले मन्दिरका पहरेदाहरू सोधे, “तिमीले किन येशूलाई ल्याएनौ?”

46 ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπηρέται, Οὐδέποτε ἐλάλησεν οὕτως ἄνθρωπος, ὡς οὗτος
 जवाफ-दिए — सिपाहीहरूले कहिल्यै बोलेको-छैन यसरी मानिसले जसरी यो-नै
[G0611](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3763](#) [G2980](#) [G3779](#) [G0444](#) [G5613](#) [G3778](#)

λαλεῖ ὁ ἄνθρωπος.
 बोल्दछ — मानिसले
[G2980](#) [G3588](#) [G0444](#)

मन्दिरका पहरेदारहरूले उत्तर दियो, “कुनै मानिसले पनि अझ सम्म यस प्रकारले शिक्षा दिएको छैन!”

47 ἀπεκρίθησαν οὖν αὐτοῖς οἱ Φαρισαῖοι, Μὴ καὶ ὑμεῖς παεπλάνησθε?
 जवाफ-दिए तब तिनीहरूलाई — फरिसीहरूले के पनि तिमीहरू भ्रमिएका-छौ
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4105](#)

फरिसीहरूले उत्तर दिए, “तब तिमीहरू पनि मूर्ख बनियो।”

48 μή τις ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίστευσεν εἰς αὐτόν, ἢ ἐκ τῶν
 के कसैले मध्येबाट — शासकहरूमध्येबाट विश्वास-गर्यो मा उहाँमा वा मध्येबाट —
[G3361](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2228](#) [G1537](#) [G3588](#)

Φαρισαίων?
 फरिसीहरूमध्येबाट
[G5330](#)

अगुवाहरू कसैले येशूमा विश्वास गरेकोछ, यही होइन? कुनै फरिसीहरूले उसमाथि विश्वास गरेकोछ? छैन!

49 ἀλλὰ ὁ ὄχλος οὗτος, ὁ μὴ γινώσκων τὸν νόμον, ἐπάρατοί εἰσιν.
 तर यो भीड यो जो नजान्ने जान्ने — व्यवस्था शापित छन्
[G0235](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1944](#) [G1510](#)

तर ती मानिसहरू जौ बाहिर छन् जसले व्यवस्थाको विषयमा केही पनि जान्दैनन् तिनीहरूले मात्र उहाँलाई विश्वास गरेकाछन्। परमेश्वरले तिनीहरूलाई श्राप दिनु भएकोछ।”

50 λέγει Νικόδημος πρὸς αὐτοῦς, ὁ ἐλθὼν πρὸς αὐτόν, [τὸ] πρότερον
 भन्छन् निकोदेमसले — तिनीहरूलाई जो आएका-थिए कहाँ उहाँकहाँ — पहिले
[G3004](#) [G3530](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4386](#)

εἶς ὢν ἐξ αὐτῶν,
 एक-जना भएर मध्येबाट तिनीहरूमध्येबाटका
[G1520](#) [G1510](#) [G1537](#) [G0846](#)

तर निकोदिमस् ती अगुवाहरूमध्ये एकजना थिए। निकोदेमस त्यो मानिस थियो जो येशूलाई हेर्न पहिल्यै गएको थियो। उनले भने,

51 Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον, ἐὰν μὴ ἀκούσῃ πρῶτον
के — व्यवस्थाले हाम्रो न्याय-गर्छ — मानिसलाई जब-सम्म नसुन्छ सुन्छ पहिले
[G3361](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1473](#) [G2919](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0191](#) [G4412](#)

παρ' αὐτοῦ, καὶ γινῶ τί ποιεῖ;
बाट उहाँबाट र जान्छ के गर्दछ
[G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1097](#) [G5101](#) [G4160](#)

“हाम्र व्यवस्थाले ऊबाट पहिले नसुनी तथा उसले के गरेकोछ नजानी एक मानिसलाई दण्ड दिनु हामीलाई अनुमति दिंदैन।”

52 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῆς Γαλιλαίας εἶ;
जवाफ-दिए र भने उहाँलाई के पनि तिमी बाट — गालीलबाट हौ
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1510](#)

ἐραύνησον καὶ ἴδε, ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης οὐκ ἐγείρεται.
खोज-गर र हेर कि बाट — गालीलबाट अगमवक्ता उठ्दैन उठ्दछ
[G2045](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1056](#) [G4396](#) [G3756](#) [G1453](#)

यहूदी अगुवाहरूले उत्तर दिए, “तिमी पनि गालीलबाट आएको हौ? धर्मशास्त्र अध्ययन गर अनि तिमीले जान्छौ कि कुनै पनि आगमवक्ता गालीलबाट आउँदैन।” (यूहन्नाको यी पदहरू 7:53-8:11 सम्म सबैभन्दा पुरानो र असल यूनानी लिपीहरूमा पाइँदैन।)

53 Καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
र गए हरेक तिर — घरमा आफ्नो
[G2532](#) [G4198](#) [G1538](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

सबै यहूदी अगुवाहरू आ-आफ्ना घर गए।